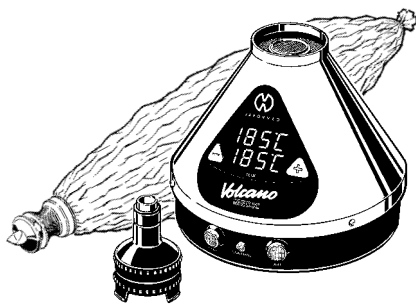




www.vapormed.com



Volcano[®]
MEDIC

BRUGSANVISNING

Læs grundigt inden ibrugtagning og opbevar.



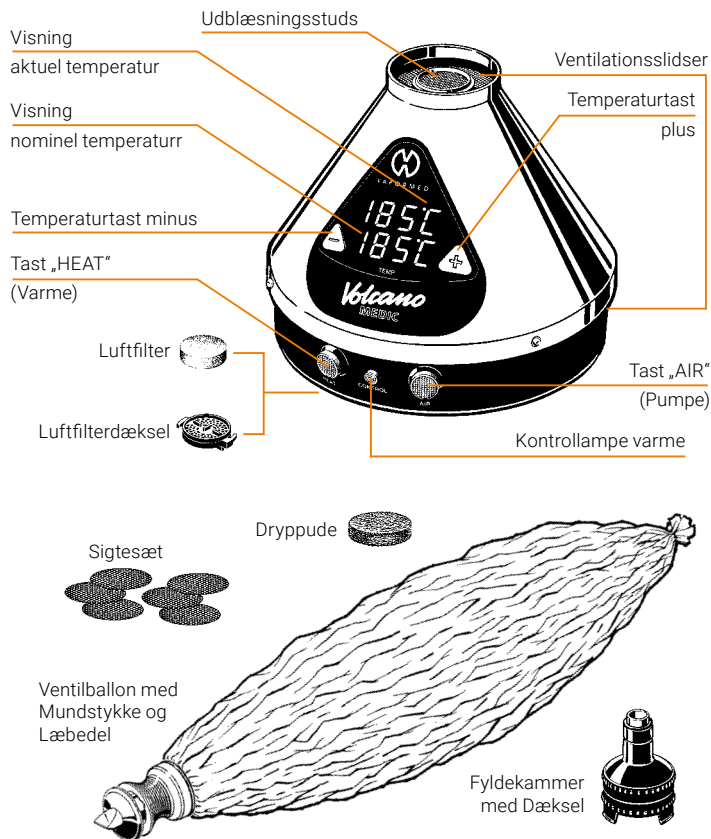
Indholdsfortegnelse	Side
1. Produktoversigt, Leveringsomfang, Service	6
2. Symbolforklaring, Sikkerhedshenvisninger	8
2.1. Symbolforklaring.....	8
2.2. Sikkerhedshenvisninger	10
3. Anvendelsesformål	12
4. Vigtige henvisninger	13
4.1. Driftsbetingelser	15
4.2. Opbevarings- og transportbetingelser	15
5. Varmluftenheden VOLCANO MEDIC	16
5.1. Udpakning	16
5.2. Opstilling	16
5.3. Betjening	16
5.4. Ibrugtagning	17
5.5. Opvarmning	17
5.6. Temperaturindstilling	18
6. Anvendelse af alkoholopløst dronabinol (THC)	19
6.1. Om virkningen af fordampet dronabinol (THC)	19
6.2. Forberedelse	20
6.3. Anvendelse	20
6.4. Inhalation fra ventilballonen	24

Indholdsfortegnelse	Side
7. Anvendelse af hampblomster (cannabis flos)	26
7.1. Om effekten af fordampede cannabinoider fra hampblomster (cannabis flos)	26
7.2. Forberedelse	29
7.3. Anvendelse	29
7.4. Inhalation fra ventilballonen	32
8. Tilbehør: Doseringskapsler med magasin	34
8.1. Fyldning af doseringskapsler med findelte blomster.....	34
8.2. Fyldning af doseringskapslerne med dronabinol.....	35
8.3. Isætning af doseringskapsler	36
9. Hygiejne	37
9.1. Generelt	37
9.2. Materialebestandighed	37
9.3. MEDIC VALVE læbedel til hygiejnisk engangsbrug	38
9.4. Fyldekammer og ventilballon	39
- Rengøring af fyldekammeret, Kontrol/vedligeholdelse af fyldekammeret, Genbrug af fyldekammeret, Opbevaring	
9.5. Adskillelse og samling	41
- Fyldekammer og fyldekammerlåg, Demontering af fyldekammerlåget, Demontering af fyldekammeret, Tørring, Samling af fyldekammerlåget, Samling af fyldekammeret	

Indholdsfortegnelse	Side
10. Varmluftenhed	44
10.1. Rengøring	44
10.2. Pleje og vedligeholdelse	44
10.3. Opbevaring	45
10.4. Efter fejl	45
10.5. Bortskaffelse	45
10.6. Fejlsøgning	46
10.7. Periodiske sikkerhedstekniske kontroller	47
10.8. Tekniske data	47
10.9. Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet	48
11. Reservedele og tilbehør	55
12. CE-overensstemmelseserklæring	56
13. Garanti, ansvar, reparationservice	57
13.1. Garantie.....	57
13.2. Ansvar.....	57
13.3. Reparationservice.....	57
13.4. Ophavsretlige bestemmelser	58
14. Dokumentation for sikkerhedstekniske kontroller for hver 24 måneder	59

1. PRODUKTÜBERSICHT, LIEFERUMFANG, SERVICE

Produktübersicht



1. PRODUKTÜBERSICHT, LIEFERUMFANG, SERVICE

Leveringsomfang VOLCANO MEDIC Fordampningssystem:

- 1 st. VOLCANO MEDIC Varmluftenhed
- 1 st. Urtekværn (ca. Ø 55 mm) (ikke vist)
- 1 st. Brugsanvisning (ikke vist)
- 2 st. Luftfilter
- 1 st. MEDIC VALVE Fyldekammer
- 5 st. MEDIC VALVE Ventilballon (standardstørrelse 12,5 l) med Mundstykke
- 3 st. Læbedele
- 1 st. Rengøringspensel (ikke vist)
- 6 st. Sigter
- 1 st. Dryppude (ca. Ø 28 x H 4 mm)
- 3 st. Fyldekammerclips (ikke vist)
- 1 st. Lågring (ikke vist)

Kontrollér, om alle komponenter er med i leveringsomfanget.
Kontakt ellers vores Service Center.

Levetid:

Varmluftenheden og fyldekammeret har en forventelig gennemsnitlig levetid på:
- ca. 1.000 driftstimer
- maks. 5 til 6 år

Service

Kontaktperson ved tekniske problemer eller spørgsmål vedrørende apparatet:

Storz & Bickel Service Center

Tlf.: +49-74 61-96 97 07-0

e-mail: info@vapormed.com

For reparationer, garantitilfælde og til bortskaffelse bedes du indsende apparaterne til følgende adresse:

Storz & Bickel GmbH & Co. KG

Service Center

In Grubenäcker 5-9

78532 Tuttlingen, Tyskland

2. SYMBOLFORKLARING, SIKKERHEDSHENVISNINGER



Læs de følgende sikkerhedshenvisninger grundigt og fuldstændigt, inden apparatet tages i brug.

Denne brugsanvisning er en vigtig dele af VOLCANO MEDIC fordampningssystem og skal udleveres til brugeren.

De anvisninger, der er indeholdt her, skal overholdes nøje, da disse er meget vigtige for sikkerheden ved brug

og vedligeholdelse af VOLCANO MEDIC fordampningssystem.

Opbevar denne brochure godt til brug som fremtidigt opslagsværk. Du kan downloade den aktuelle version af VOLCANO MEDIC brugsanvisningen på www.vapormed.com.

2.1. Symbolforklaring



Følg brugsanvisningen!
(iht. EN 60601: 2005)



Sikkerhedshenvisning!

For at forhindre skader på personer- og udstyr, skal henvisninger med dette symbol ubetinget følges.



Henvisning/tip!

Henvisninger med dette symbol forklarer tekniske sammenhænge eller giver yderligere tips til håndteringen af VOLCANO MEDIC fordampningssystem.

SN

Symbol for serienummer – fuldt af medicinproduktets serienummer



Symbol for producent - ved siden af symbolet står producentens navn og adresse



Medicinproduktet blev bragt i handlen efter den 13. august 2005. Produktet må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Symbolet med en gennemstreget affaldstønde henviser til nødvendigheden af affaldssortering.



Apparat af beskyttelsesklasse II

2. SYMBOLFORKLARING, SIKKERHEDSHENVISNINGER

IP 21

Apparatet beskyttet mod fremmedlegemer med en diameter > 12 mm og mod lodret faldende drypvand (iht. IEC 60529).



EU-overensstemmelsessymbol: Findes der et 4-cifret tal efter CE-mærkningen, henviser dette til inddragelsen af et bemyndiget organ i overensstemmelsesvurderingsproceduren.

REF

Symbol for bestillingsnummer – fuldt af det tilsvarende medicinprodukts bestillingsnummer (hvh. tilbehørsdel)



Sikkerhed kontrolleret og fremstilling overvåget af TÜV SÜD iht. IEC 60601-1, CAN/CSA C22.2 No. 60601-114



Forsigtig! Varm overflade! Fyldekammeret må aldrig efterlades på VOLCANO MEDIC varmluftenheden.



Beskyttet mod direkte sollys.



Beskyt mod væde og fugtighed.



Indeholder ftalater eller der findes ftalater



I omgivelserne af apparater med dette symbol, kan der forventes forstyrrelser.



Båndbredden af omgivelsestemperaturen



Båndbredden af omgivelsesluftens relative fugtighed



Båndbredden af det atmosfæriske tryk

2.2. Sikkerhedshenvisninger

- ▶ Emballagen (plastikposer, skumgummi, kartoner, etc.) skal holdes væk fra børn, da de udgør en potentiel fare.
 - ▶ Kontroller emballagen og huset på fordampere. Hvis huset er skadet, returneres fordampere omgående.
 - ▶ Handicappede personer må kun inhalere under permanent opsyn. Ofte bliver risikoen, der udgår fra strømkablet (f.eks. strangulation) vurderet forkert, hvorved der kan opstå fare for kvæstelser.
 - ▶ Apparatet indeholder smådele, der kan blokere luftvejene og medføre fare for kvælning. Opbevar derfor altid varmluftenheden og tilbehøret utilgængeligt for spæd- og småbørn.
 - ▶ Inden varmluftenheden tilsluttes, skal det sikres at de data, der er angivet på typeskiltet under varmluftenheden stemmer overens med den strømspænding, der findes i det strømnet, enheden forbindes med.
 - ▶ Ved forstyrrelser under driften skal du omgående trække strømkablet ud af stikkontakten.
 - ▶ Strømforsyningsdelens kabel skal rulles helt ud (undgå at rulle kablet op og lægge det over hinanden). Det må ikke udsættes for stød og ikke være tilgængeligt for børn, ikke befinde sig i nærheden af væsker eller varmekilder og må ikke beskadiges. Strømkablet må ikke rulles stramt op, ikke trækkes over skarpe kanter og aldrig klemmes eller knækkes.
- Ved skader skal kablet udskiftes af vores Service Center. Du må aldrig selv reparere strømkablet!
- ▶ Det frarådes at bruge multistikdåser og/eller forlængerledninger. Hvis absolut nødvendigt, må der kun bruges produkter med en kvalitetsbetegnelse (som f.eks. UL, IMQ, VDE, +S, etc.), såfremt den anførte effektværdi overskrider effektbehovet (A = amperer) for de tilsluttede apparater.
 - ▶ Få i tvivlstilfælde det elektriske system kontrolleret af en fagmand for overholdelse af de lokale sikkerhedsbestemmelser.
 - ▶ Varmluftenheden må kun installeres på en stabil, flad overflade, med tilstrækkelig afstand til varmekilder (ovn, komfur, brændeovn, etc.) og kun på et sted, hvor omgivelsestemperaturen ikke kan falde til under +5°C. Opbevar varmluftenheden på et tørt og vejrbeskyttet sted og utilgængeligt for børn eller uautoriserede personer. Den må under ingen omstændigheder bruges i fugtige rum (såsom badeværelse etc.).
 - ▶ Varmluftenheden må kun repareres på vores Service Center. Forkert udførte reparationer uden brug af originale reservedele kan udgøre en risiko for brugerne.
 - ▶ Brug ikke varmluftenheden i nærheden af antændelige genstande, såsom f.eks. gardiner, duge eller papir.

- ▶ Der er livsfare ved åbning af varmluftenheden, da strømførende komponenter og tilslutninger derved er frit tilgængelige.
 - ▶ Varmluftenheden må under ingen omstændigheder repareres eller transporteres med isat strømforsyningsdel.
 - ▶ Træk aldrig i ledningen for at fjerne strømkablet fra stikkontakten, træk i selve stikket.
 - ▶ Varmluftenheden må aldrig tages i brug med beskadiget strømkabel.
 - ▶ Hold varmluftenheden væk fra husdyr (f.eks. gravere) og fra skadedyr. Disse kan beskadige strømkablets isolering.
 - ▶ Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger.
 - ▶ Fordampere må ikke bruges uden opsyn. Sluk for varme og pumpe efter brug.
 - ▶ Varmluftslidserne og udblæsningsstudsen på varmluftenheden må under drift og i afkølingsfasen aldrig lukkes, overdækkes eller tilstoppes. .
- Forbrændingsfare!**
- 
- ▶ Udblæsningsstudsen og fyldekammeret må ikke berøres i varm tilstand.
 - ▶ Fyldekammeret må kun sættes på for at fylde ventilballonen. Efter at ventilballonen er fyldt, skal fyldekammeret fjernes fra varmluftenheden for at forhindre at fyldekammeret bliver alt for varmt (fare for forbrændinger).
 - ▶ Hold ingen legemsdele eller genstande ind i varmluftstrålen.
 - ▶ Varmluftenheden må kun rengøres med en tør eller i bedste fald med en fugtig klud. Forinden skal strømkablet altid fjernes fra stikkontakten. Varmluftenheden må under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker eller rengøres med en direkte vand- eller dampstråle.
 - ▶ Varmluftenheden må ikke bruges i fugtige og våde omgivelser.
 - ▶ Varmluftenheden er beskyttet mod lodret faldende drypvand (IP 21). Apparatet skal dog alligevel beskyttes mod fugt og regn. Må ikke bruges i badeværelset eller over vand.
 - ▶ Berør aldrig varmluftenheden med våde eller fugtige kropsdele.
 - ▶ Sæt aldrig væskebeholderen på varmluftenheden.
 - ▶ Varmluftenheden må ikke tages i brug, mens den er våd eller fugtig. Er varmluftenheden blevet våd, skal den kontrolleres for eventuelle skader på de elektriske komponenter af vores Service Center.
 - ▶ Må ikke bruges i eksplosiv eller antændelig atmosfære.
 - ▶ Lad aldrig børn eller uautoriserede personer bruge fordampere.

2. SYMBOLFORKLARING, SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Brug udelukkende originale Storz & Bickel tilbehør- og reservedele.



Producenten overtager intet ansvar for skader, som opstår grundet uegnet, forkert eller ufornuftig brug.

3. ANVENDELSESFORMÅL

VOLCANO MEDIC fordampningssystem er beregnet til fordampning og efterfølgende inhalation af alkoholopløste dronabinol (THC) eller cannabinoide fra hampblomster (cannabis flos).

Målet er applikation af de aktive substanser i den menneskelige organisme via lungeblærene (alveolerne) ved tilsvarende medicinsk indikation. Den er egnet til en midlertidig inhalativ applikation af de af en læge ordinerede

cannabinoide til brug i hjemmet, på sygehuset og i lægepraksisser.

4. VIGTIGE HENVISNINGER



VOLCANO MEDIC fordampningssystem sikrer en højeffektiv, sikker og hurtigt virkende applikation af cannabinoide. Inden behandling af sygdomme skal der i alle tilfælde foretages en lægeundersøgelse.

VOLCANO MEDIC fordampningssystem er ikke beregnet til brug ved børn og unge under 18 år. Voksne kan bruge apparatet under hensyntagen til brugsanvisninger eller efter instruktion af en læge.



Dette apparat må ikke bruges, hvis brugeren har sygdomme i luftveje eller lunger. Dampene kan afhængigt af tætheden irritere luftveje og lunger, hvad der kan medføre hoste.

Anvendelse og inhalation beskrives i kapitel 6.4. og 7.4. "Inhalation fra ventilballon" på siderne 24 og 32.



Ventilballonen med mundstykket er kun beregnet til brugeren og må ikke byttes blandt patienterne.

Ventilballonen kan anvendes flere gange, men altid kun af den samme person (se oplysninger i kapitel 9. "Hygiejne" fra side 37).

Brugen af en ny ventilballon med mundstykke er begrænset til maks. 2 uger.



Dronabinol (THC) og cannabis kan – forudsat en tilsvarende dosering – have en psykotropisk (berusende) virkning.

Der er derfor et misbrugspotentiale, som lovgiveren modvirker med pågældende love i praktisk talt alle lande i verden.

Brug udelukkende dronabinol (THC) som er ordineret af læger og købt på apoteket eller medicinske hampblomster (cannabis flos). Ellers risikerer du for at komme i konflikt med loven.

Informér dig hos din læge, apoteker eller om nødvendigt hos den ansvarlige myndighed om den nuværende juridiske situation på din bopæl.

Dronabinol er det internationale navn for delta-9-tetrahydrocannabinol (THC), der gælder som værende det mest medicinske effektive cannabinoid.

Cannabinoide fordampes stort set ved temperaturer over 180°C og danner så et godt respirabelt aerosol med en gennemsnitlig dråbestørrelse (MMAD) på 0,64 µm (mikrometer).

Dråberne absorberes af lungeblærene (alveolerne) og kommer på denne måde ind i blodbanen (systemisk absorption).

Ved den inhalative applikation af cannabinoide indtræder virkningen efter ca. 1-2 minutter. Virkningen varer så ca. 2-4 timer.

4. VIGTIGE HENVISNINGER

For anvendelsen skal der skelnes mellem fordampning af dronabinol (THC), der er opløst i alkohol og fordampning af cannabinoider fra hampblomster (cannabis flos).

Vores Service Center svarer gerne på spørgsmål om VOLCANO MEDIC fordampningssystemet og modtager gerne henvisninger og bemærkninger om apparatet.



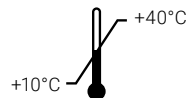
Du kan downloade den aktuelle version af VOLCANO MEDIC brugsanvisningen på www.vapormed.com. Her finder du altid de nyeste informationer om situationen på forskningsområdet.

Hvis du har spørgsmål til medicinsk brug af cannabinoider eller cannabis, bedes du henvende dig til din læge, apoteker eller til producenterne af dronabinol (THC) eller medicinske hampblomster (cannabis flos).

4. VIGTIGE HENVISNINGER

4.1. Driftsbetingelser

Omgivelsesbetingelser, hvor de anførte aerosolegenskaber er garanteret:



Omgivelsestemperatur:
+10°C til +40°C

RH

30% - 80%

Omgivelsesluftens relative fugtighed:
30% til 80%

P

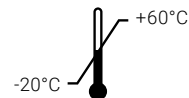
700hPa - 1060hPa

Atmosfærisk tryk:
700 hPa til 1060 hPa

Apparatet er støjdempet iht. DIN EN 60601-1-2 (se kapitel 10. "Varmluftenhed", side 44).

Strålingsemitterende apparater (f. eks. mobiltelefoner) bør ikke bruges i umiddelbar nærhed af apparatet. Spørg kvalificeret personale i tvivlstilfælde.

4.2. Lager- og transportbetingelser



Omgivelsestemperatur:
-20° C til +60° C

RH

20% - 80%

Relativ luftfugtighed:
20% til 80%

P

700hPa - 1060hPa

Atmosfærisk tryk:
700 hPa til 1060 hPa

Opbevar ikke dele af VOLCANO MEDIC fordampere i vådrum (f.eks. bedeværelse) og transporter dem ikke sammen med fugtige genstande.

Ved ekstreme udsving i omgivelsestemperaturen kan apparatets funktionsevne være forstyrret på grund af kondensationsfugt.

5.1. Udpakning

Kassen indeholder alle komponenter og brugsanvisningen, der skal opbevares til brug som fremtidigt opslagsværk.

Tag varmluftenheden og tilbehørsdelene ud af emballagen. Kontrollér straks efter udpakningen, om fordampere, tilbehørsdele, strømforsyningsdel og deres stik er i orden og komplet.

Informér straks sælger eller pakkebud.



Emballagen (plastikposer, skumgummi, kasser, etc.) skal holdes væk fra børn, da disse udgør en potentiel fare.

Af hensyn til miljøet bedes du ikke efterlade emballager i naturen men søge for en korrekt bortskaffelse.

Vi anbefaler at opbevare den originale emballage til en eventuel senere brug (transport, Service Center, etc.).

5.2. Opstilling

Inden tilslutning af varmluftenheden skal det kontrolleres, at informationerne på strømforsyningsdelens typeskilt stemmer overens med specifikationerne for det lokale forsyningsnet.

Det elektriske system skal i ethvert henseende svare til de aktuelle officielle bestemmelser.

Placer varmluftenheden på en flad og stabil overflade..

Sørg for, at strømforsyningsdelens kabel ikke kan beskadiges ved knæk, klemning eller træk.



En ikke korrekt tilslutning kan forårsage person- og materielle skader, som producenten ikke overtager ansvar for.

5.3. Betjening



Varmeenheden blev konstrueret til fordampning af de cannabinoider, der er angivet under formålet.

Enhver anden anvendelse er uegnet og potentiel farlig.

Brugeren bør ved brug og vedligeholdelse altid følge anvisningerne i denne brugsanvisning.

Hvis du er i tvivl eller opdager en fejl ved varmeenheden, skal du straks slukke den og trække strømkablet. Forsøg under ingen omstændigheder selv at afhjælpe skader. Henvend dig direkte til vores Service Center.

Lad apparatet køle ned efter brug, inden det sættes til opbevaring.

5.4. Ibrugtagning



Apparatet må ikke bruges uden opsyn. Sæt varmluftenheden på en plan, stabil flade. Kontrollér, om forsyningsspændingen stemmer overens med specifikationerne på apparatet. Strømkabel og strømskik skal være i fejlfri tilstand. Varmluftenheden må kun tilsluttes til en korrekt installeret stikkontakt. Producenten overtager intet ansvar, hvis denne ulykkesforebyggelsesforanstaltning ikke overholdes.

Adskillelsen fra strømnettet er kun garanteret, når strømskikket er trukket ud af stikdåsen.

Når strømskikket er sat i lyser alle indikatorer på LCD-indikatoren kort op, og software indlæses. Visningen Netdrift, som derefter fremkommer på displayet viser at varmluftenheden er tilsluttet strømnettet.

5.5. Opvarmning

For at tænde for varmen, trykkes på tasten "HEAT". Når nom./faktisk-temperatur lyser op, signaliseres at varmen er tændt. Den gule lampe angiver opvarmningsproces.

Den øverste, røde indikator viser den faktiske temperatur i fyldekammeret ved tændt pumpe, den nederste, grønne indikator en ønskede nominelle temperatur. Opvarmningen er afsluttet når de nominelle og de faktiske værdier er ens.

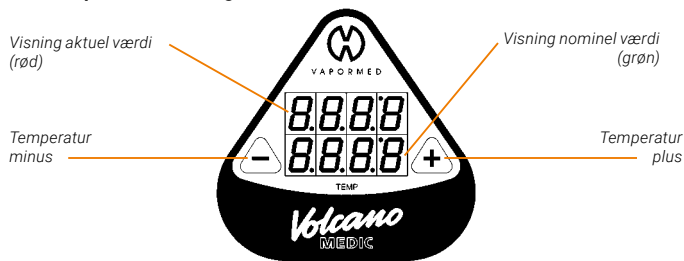
Opvarmningen kan, afhængigt af den indstillede temperatur og batterikapacitet, tage op til ca. fem minutter. Efter opvarmningen holdes temperaturen konstant på den indstillede værdi. Intensiteten af den gule lampe angiver intensiteten af opvarmningen.



Af tekniske årsager kan temperaturen i fyldekammeret ikke måles under fordampningen. Under driften måles temperaturen på varmemodulet. På displayet vises de pågældende referencelværdier for det påsatte fyldekammer ved tændt pumpe.

5. VARMLUFTENHEDEN VOLCANO MEDIC

5.6. Temperaturindstilling





Ved tryk på plusknappen bliver nominal-værdien forhøjet, ved tryk på minusknappen bliver nominal-værdien reduceret.

Ved en kort berøring af tasten temperatur plus- eller minus bliver nominal-værdierne ændret i trin på 1 grad i den respektive retning.

Ved konstant tryk på plus- eller minusknappen begynder nominalværdierne at løbe konstant i den tilsvarende retning.


Ved samtidig berøring af taster temperatur plus og minus skifter indikatoren fra grader Celsius til grader Fahrenheit og omvendt.

 Hvis den faktiske værdi er højere end den nominelle værdi, kan afkølingen fremmes ved at tænde for pumpen.

 Apparatet slukker automatisk 30 minutter efter det sidste knaptryk.

Så længe varmeenheden stadig har en vis restvarme, vises temperaturen til denne er faldet til under +40°C.

Derefter slukker indikatoren og grønne punkt på displayet viser at varmluftenheden er tilsluttet strømnettet.

 Apparatets forbindelse til strømnettet er kun afbrudt, når strømtikket er taget ud af stikdåsen.

6. BRUG AF DRONABINOL

Brug kun godkendt dronabinol (THC), som kan købes på recept på apoteket.

Apoteket fremstiller efter din læges recept en alkohol-opløsning (som regel 2,5% THC) til inhalation med VOLCANO MEDIC fordampningssystem.

6.1. Om virkningen af fordampet dronabinol (THC)

Når denne brugsanvisning følges, ligger den systemiske biologiske tilgængelighed af fordampet dronabinol ved ca. 40 %.

Til sammenligning: Den systemiske biologiske tilgængelighed af indtaget dronabinol ligger under 15%.

Når brugsanvisningen overholdes og ved en fordampningstemperatur på 210°C er følgende standardværdier fundet og valideret gennem studier:

Lægemiddel (fyldekammerindhold)	Cannabinoidindhold i lægemidlet	Cannabinoidindhold i ventilationen efter fordampning ved 210°C	Cannabinoidindhold i blodbanen (systemisk bio-tilgængelighed) efter inhalationen
Dronabinol/THC (10 mg)	THC: 10 mg	ca. 6 mg	ca. 4 mg

Hvis doseringen er for lav, dryppes mere dronabinol på.

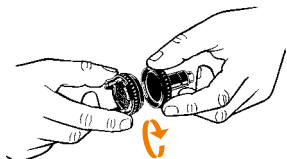
Hvis doseringen er for høj, dryppes mindre dronabinol på.

6.2. Forberedelse



Sørg inden enhver ibrugtagning for, at mundstykket kun bruges med påsat læbedel se kapitel 9.3. "MEDIC VALVE læbedel til hygiejnisk engangsbrug", side 38).

Tag fyldekammerets låg af fyldekammeret ved at dreje mod uret.



Fjernelse af fyldekammerlåget

Når der anvendes dronabinol (THC) der er opløst i alkohol, er sierne i fyldekammeret ikke nødvendige og bør derfor fjernes.

Dryppuden sættes ind i fyldekammeret i stedet for den nederste si.



Dryppudens klargøring



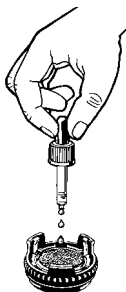
Dronabinol (THC), der er opløst i olie, egner sig ikke til fordampning og er beregnet til indtagelse.

6.3. Anvendelse

Sæt fyldekammeret på hovedet, og lad det alkoholopløste dronabinol (THC) dryppe fordelt i midten på dryppudens underside ved hjælp af en pipette. Dryppeuden kan optage op til 20 dråber.

I begyndelsen af lægebehandlingen bør der maks. drypes to dråber på, og man skal forsigtigt prøve sig frem til den rigtige dosering.

Følg altid lægens vejledning.



Drypning med pipette

Derefter skrues fyldekammerets låg på igen.

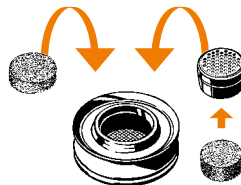


Påskruining af fyldekammerlåget



For at fordampe små mængder dronabinol (THC) kan der anvendes den fyldekammerreducering, der findes som tilbehør, samt små dryppuder og doseringskapsler. Fyldekammerreduktionsstykket skrues på i stedet for fyldekammercyllindren (se kapitel 9.5. „Adskillelse og samling af fyldekammeret“, side 41).

I fyldekammerreduceringen skal der enten ilægges den lille dryppude (mål Ø 15 x 5 mm) direkte, eller en doseringskapsel, der indeholder en dryppude (mål Ø 13 x 6 mm).



Ilæg enten en lille dryppude direkte ind i fyldekammerets reduktionsstykke eller en doseringskapsel, der er udstyret med en dryppude.

Pas på ikke at overfylde dryppuden. Den kan optage op til 5 dråber.

Dronabinol (THC) findes fortyndet som alkoholopløsning.

Det har den fordel at væsken fordeles mere ens om dryppudens rustfrie ståltråd, hvilket medfører en større overflade, hvor der kan fordampes fra.

Dog skal alkohol og dronabinol først separeres, da alkoholen ikke bør indåndes.

Tænd dertil for varmen (HEAT) indstil den nominelle temperatur til 100°C, og lad enheden varme op.

Når temperaturen har nået 100°C, sættes fyldekammeret med låget og dryppuden på varmluftenheden og sættes i hak.

Derefter trykkes på tasten "AIR" for at pumpe luft gennem dryppuden.

Ved denne temperatur fordampes endnu ingen dronabinol, mens alkohol fordampes hurtigt (i op til 30 sek.).

Da alkohol har en karakteristisk lugt, kan man hurtigt slå fast ved hjælp af en lugtprøve, om fyldekammeret er alkoholfri. Dronabinol er luft- og smagsfri.

6. BRUG AF DRONABINOL



Separering af alkohol

Sluk for pumpen (AIR), så snart fyldekammeret er alkoholfri.

Dronabinol, som kun fordamper ved højere temperaturer - over 157°C - forbliver i drøppuden.

Tag derefter fyldekammeret af, indstil den nominelle temperatur til 210°C, og fortsæt opvarmningen.

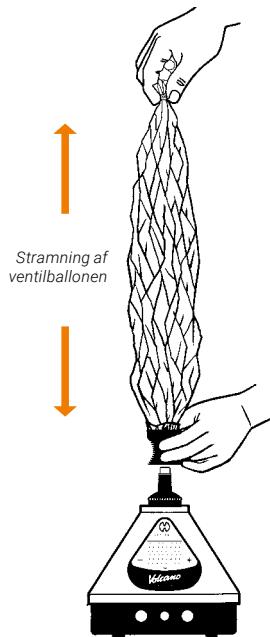


Dronabinol fordamper allerede i de første sekunder af ballonfyldningen.

Ventilballonen skal dog altid fyldes helt (varighed c. 35 sek.), da den efterstrømmende luft medfører at aerosolen fortyndes, hvilket letter inhalationen, især ved høje doser.

Hvis den aktuelle temperatur har nået 210°C, skal fyldekammeret og derefter ventilballonen sættes på og drejes med uret til anslag. Derved åbnes ven-

tilen. Stram ventilballonen inden den sættes på fyldekammeret, således at ventilballonen sidder lodret på varmluftenheden under fyldningen. Tænd for pumpen. Nu fyldes ventilballonen med dronabinol-aerosol.

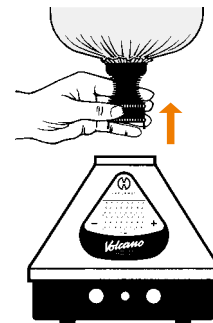


Stramning af ventilballonen

6. BRUG AF DRONABINOL

Når ventilballonen er fyldt, slukkes for pumpen, og ventilballonen tages af sammen med fyldekammeret.

Tag dertil fat i fyldekammerets låg på knopperne i kanten.



Fjern ventilballonen med fyldekammeret

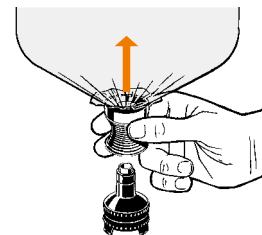


Forbrændingsfare!



Berør ingen af fyldekammerets dele bortset fra på de dertil beregnede knopper), så længe den ikke er afkølet efter en ventilballon er fyldt.

Adskil ventilballon og fyldekammer. Ventilen lukker af sig selv når det skilles fra enheden, og den aerosol, der befinder sig i ventilationen, kan ikke strømme ud.



Adskil ventilballon fra fyldekammeret

Fyldekammeret må – bortset fra separering af alkohol og fyldning af ventilballoner – aldrig blive stående på VOLCANO MEDIC, så længe varmen er tændt.

Ved manglende observation kan fyldekammeret blive overophedet, så fingre kan blive forbrændt..

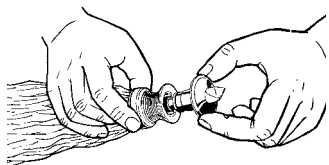


Forbrændingsfare!

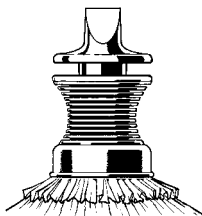
6. BRUG AF DRONABINOL

6.4. Inhalation fra ventilballonen

Sæt mundstykket med den påsatte læbedel ind i ventilen, og sæt det i hak.



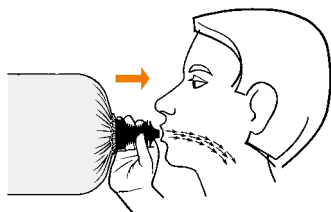
Forbindelse af ventilballon og mundstykke med påsat læbedel



Korrekt position af mundstykke med læbedel på ventilen

For at inhalere trykkes med læberne let mod mundstykket. Derved åbnes ventilen, og aerosolen fra ventilballonen kan indåndes.

Så snart trykket fjernes fra mundstykket, lukker ventilen selvstændig.



Tryk med læberne mod mundstykket, og inhaler



Hvis ballonens indhold er nærmest opbrugt, kan ventilballonen tømmes helt ved at stramme og derefter inhalere.

6. BRUG AF DRONABINOL

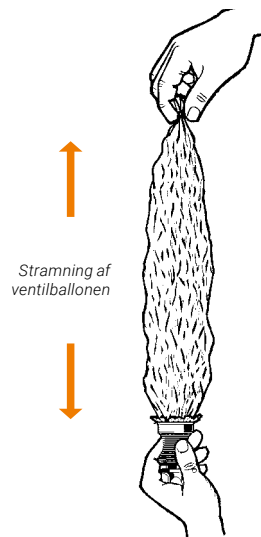
Åndeteknik

Indånd kun halvt så meget som du egentlig kan. Hold vejret et par sekunder og ånd så langsomt ud igen.

Det er tilrådeligt at koncentrere sig bevidst på indåndingen. Cannabinoid-dampen absorberes af lungeblærene og kommer på denne måde ind i blodbanen. Virkningen indtræder efter ca. 1-2 minutter.

Afslutning af inhalationen

Træk strømstikket efter inhalationen.



Stramning af ventilballonen



Ventilballonerne er ikke egnede til at opbevare aerosolen i længere tid, da den med tiden vil kondensere på ventilballonens skal. Derfor bør ballonindholdet inhaleres inden for 10 minutter.

7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

Brug kun standardiserede og kontrollede, medicinske hampblomster (cannabis flos), som bl.a. er blevet kontrolleret for ægthed, renhed og bakterier af licenserede producenter i henhold til de gældende retningslinjer fra de ansvarlige myndigheder i dit land.



Brug under ingen omstændigheder cannabis fra det illegale sorte marked eller anden cannabis, som ikke er underlagt anerkendte kvalitetskontroller.

Indholdet af det aktive stof i sådanne produkter er som regel ukendt og kan variere meget og er ofte belastet med plantebeskyttelsesmidler, gødningsrester, bakterier osv.

7.1. Om effekten af fordampede cannabinoider fra hampblomster (cannabis flos)

Når denne brugsanvisning følges, ligger den systemiske biologiske tilgængelighed af fordampede cannabinoider fra hampblomster ved ca. 29%-40%.

Til sammenligning: Den systemiske biologiske tilgængelighed af indtagne cannabinoider ligger under 15%.

Følgende faktorer bestemmer cannabinoidindholdet i ventilballonen.

- Temperatur - højere fordampningstemperaturer medfører en højere

cannabinoidindhold i ventilballonen, lavere fordampningstemperaturer medfører en lavere cannabinoidindhold i ventilballonen.

- Kvantitet - større påfyldningsmængde i fyldekammeret medfører en højere cannabinoidindhold i ventilballonen, lavere påfyldningsmængder i fyldekammeret medfører en lavere cannabinoidindhold i ventilballonen.
- Kvalitet - højere cannabinoidindhold i plantematerialet medfører en højere cannabinoidindhold i ventilballonen, lavere cannabinoidindhold i plantematerialet medfører en lavere cannabinoidindhold i ventilballonen.

For at få en reproducerbar dosis med en god effekt, anbefales det at fordampe små fyldemængder (100 mg) i fyldekammeret ved mask temperaturer på 210°C i kun en ventilballon.

7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

Når brugsanvisningen overholdes og ved en fordampningstemperatur på 210°C er følgende standardværdier fundet og valideret gennem studier:

Lægemiddel (fyldekammerindhold)	Cannabinoidindhold i lægemidlet	Cannabinoidindhold i ventilationen efter fordampning ved 210°C	Cannabinoidindhold i blodbanen (systemisk bio-tilgængelighed) efter inhalationen
Bedrocan (100 mg)	THC: 19 mg	ca. 8 mg	ca. 5,5 mg
Bediol (100 mg)	THC: 6 mg	ca. 3,5 mg	ca. 2,4 mg
	CBD: ca. 7,5 mg	ca. 4,5 mg	ca. 3 mg

Hvis denne dosering er for lav, skal cannabis mængden i fyldekammeret øges.

Hvis doseringen er for høj, reduceres fordampningsmængden.

Hvis din læge er indforstået, og du er i stand til selv at bestemme dit behov for det aktive stof ved den relativt hurtige virkning (ca. 1-2 minutter) (titrering), kan du også fylde større mængder cannabis (op til 500 mg) i fyldekammeret og fordampe dem ved lavere temperaturer.

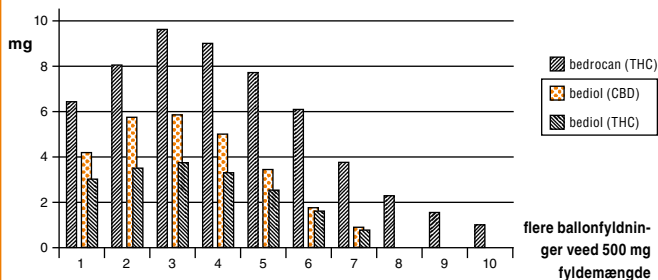
Således kan dermed en fyldekammerfyldning fyldes flere ventilballoner med dampe fra det aktive stof.

Ved denne metode opnås ingen reproducerbare doser, og den er derfor kun egnet til den erfarne bruger.

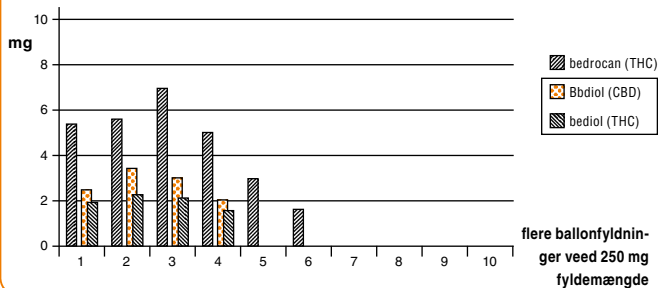
Når brugsanvisningen overholdes og ved en fordampningstemperatur på 185°C er f.eks. følgende standardværdier fundet og valideret gennem studier:

7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

Cannabinoidindhold pr. ballonfyldning ved 185°C og 500 mg fyldemængde



Cannabinoidindhold pr. ballonfyldning ved 185°C og 250 mg fyldemængde



Disse tabeller viser indholdet af det aktive stof ca. 5 minutter efter at ventilballonen er fyldt. Pga. exhalation er den systemiske biologiske tilgængelighed (indhold i blodet) ca. 35% lavere end cannabinoidindholdet i ventilballonen.

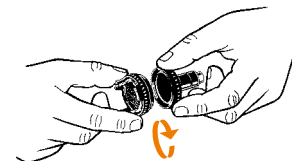
7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

7.2. Forberedelse



Sørg inden enhver ibrugtagning for, at mundstykket kun bruges med påsat læbedel se kapitel 9.3. "MEDIC VALVE læbedel til hygiejnisk engangsbrug", side 38).

Tag fyldekammerets låg af fyldekammeret ved at dreje mod uret.



Fjernelse af fyldekammerlåget

Findel hampblomsterne i den vedlagte urtekværn. Læg dertil en ca. mængde på størrelsen af en hasselnød mellem kværnens to skåle og drej 4-5 gange i begge retninger.



Hampblomster er nemmest at findele, når de er kølet eller frosset. Køleskab og frostboks egner sig også godt til opbevaring af hampblomsterne.

Alt efter indholdet af de aktive stoffer og den dosering lægen anbefaler, fyldes fyldekammeret med findelte hampblomster.



For at opnå en reproducerbar dosis, f.eks. 100 mg, må hver fyldekammerportion kun anvendes til fyldning af en ventilballon.

Yderligere forudsætninger til en reproducerbar dosis er: Brug af standardiseret cannabis, samme , samme størrelse ventilballon (standardstørrelse ca. 12,5 l) og samme vejtrækningsteknik ved inhalering.

7.3. Anvendelse



Fyldning af fyldekammer

Derefter skrues fyldekammerets låg på igen.



Påskruining af fyldekammerlåget



Sørg for at sierne ikke er forurenede af plantemateriale. sind. For at kunne garantere en optimal funktion, anbefales det at rengøre sierne med vedlagte rengøringspensel efter hver fordampning.

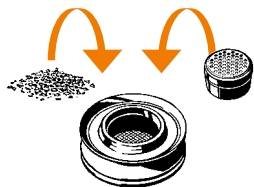
7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)



For at fordampe små mængder hampblomster kan der anvendes det fyldekammerreduktionsstykke, der findes som tilbehør, samt doseringskapslen.

Fyldekammerreduktionsstykket skrues på i stedet for fyldekammercylindren (se kapitel 9.5 „Adskillelse og samling af fyldekammeret“, side 41).

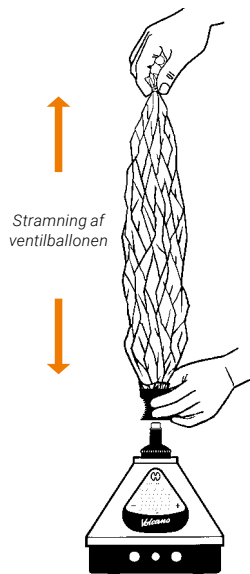
Fyldekammerreduktionsstykket kan fyldes direkte med små hampblomster. Også doseringskapsler, der forinden er fyldt med findelte hampblomster kan sættes ind i fyldekammerreduktionsstykket.



Direkte fyldning af fyldekammerreduktionsstykket med findelte hampblomster eller en fyldt doseringskapsel

Tænd for varmen (HEAT), indstil den nominelle temperatur, og lad enheden varme op. Når den målte temperatur stemmer overens med den nominelle temperatur, sættes fyldekammeret med låget på varmluftenheden og falde i hak. Sæt derefter ventilballonen på fyldekammeret, og lad den gå i hak. Derved åbnes ventilen.

Stram ventilballonen inden den sættes på fyldekammeret, således at ventilballonen sidder lodret på varmluftenheden under fyldningen. Tænd for pumpen (AIR). Nu fyldes ventilballonen med cannabis-aerosol.



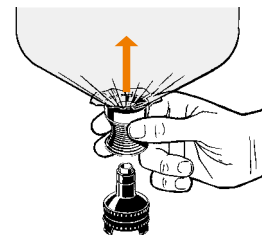
Stramning af ventilballonen



7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

Når ventilballonen er fyldt, slukkes for pumpen, og ventilballonen tages af sammen med fyldekammeret.

Tag dertil fat i fyldekammerets låg på knopperne i kanten.



Afbryd ventilballon og fyldekammeret



Fjern ventilballonen med fyldekammeret

Fyldekammeret – bortset fra til fyldning af ventilballon – må aldrig blive stående på udluftningsstudsene på VOLCANO MEDIC, så længe dennes varme er tændt.

Ved manglende observation kan fyldekammeret blive overophedet, så fingre kan blive forbrændt.



Forbrændingsfare!



Berør ingen af fyldekammerets dele bortset fra på de dertil beregnede knopper, så længe den ikke er afkølet efter en ventilballon er fyldt.

Adskil ventilballon og fyldekammer. Ventilen lukker af sig selv når det skilles fra enheden, og den aerosol, der befinder sig i ventilationen, kan ikke strømme ud.

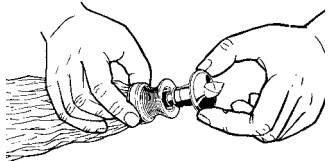


Forbrændingsfare!

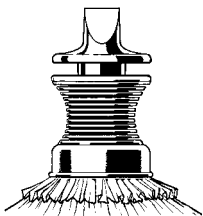
7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)

7.4. Inhalation fra ventilballonen

Sæt mundstykket med den påsatte læbedel ind i ventilen, og sæt det i hak.



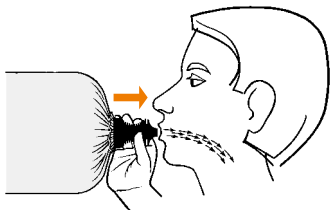
Forbindelse af ventilballon og mundstykke med påsat læbedel



Korrekt position af mundstykke med læbedel på ventilen

For at inhalere trykkes med læberne let mod mundstykket. Derved åbnes ventilen, og aerosolen fra ventilballonen kan indåndes.

Så snart trykket fjernes fra mundstykket, lukker ventilen selvstændig.



Tryk med læberne mod mundstykket, og inhaler

7. ANVENDELSE AF HAMPBLOMSTER (CANNABIS FLOS)



Hvis ballonens indhold er nærmest opbrugt, kan ventilballonen tømmes helt ved at stramme og derefter inhalere.

Åndeteknik

Indånd kun halvt så meget som du egentlig kan. Hold vejret et par sekunder og ånd så langsomt ud igen.

Det er tilrådeligt at koncentrere sig bevidst på indåndingen. Cannabinoid-dampen absorberes af lungeblærene og kommer på denne måde ind i blodbanen. Virkningen indtræder efter ca. 1-2 minutter.

Afslutning af inhalationen

Træk strømstikket efter inhalationen.

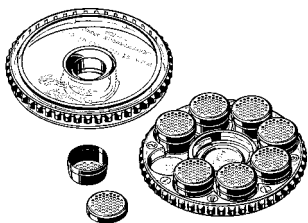
Åbn fyldekammerets låg ved at dreje mod uret og hæld det brugte plantemateriale værk.



Stramning af ventilballonen



Ventilballonerne er ikke egnede til at opbevare aerosolen i længere tid, da den med tiden vil kondensere på ventilballonens skal. Derfor bør ballonindholdet inhaleres inden for 10 minutter.



Doseringskapsler med magasin

Med de doseringskapsler, der findes som tilbehør kan man opbevare en forråd af findelte hampblomster eller positionere dronabinol, når der anvendes en dryppude, og opbevare det i magasinet til det skal bruges.

Dette letter håndteringen, således kan f.eks. patienter med forringet finmotorik, på forhånd lade plejepersonale fylde det daglig behov af doseringskapsler.

8.1. Fyldning af doseringskapsler med findelte blomster

I øjeblikket får patienter i stort set alle lande, som tillader brugen af hampblomster til medicinske formål, en bestemt mængde tørrede hampblomster ordineret.

Disse hampblomster er enten i et stykke eller allerede findelt og patienten skal så til den videre brug portionere og afveje disse i henhold til lægens an-

visninger. Skulle hampblomsterne ikke være findelt, skal disse først findeles med den medfølgende urtekværn.

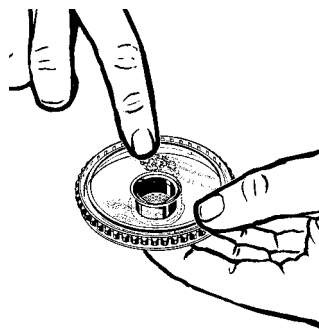
! Hampblomster er nemmest at findele, når de er kølet eller frosset. Køleskab og frostboks egner sig også godt til opbevaring af hampblomsterne.

Doseringskapsler kan man som forråd fylde med f.eks. 50, 100 eller også op til 150 mg findelte hampblomster, og opbevare disse i magasinet til de skal bruges.



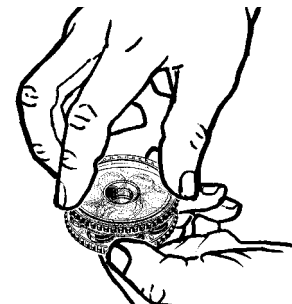
Doseringskapsel med fjernet dæksel

Findel om nødvendigt hampblomsterne. Afvej den af lægen anbefalede mængde, og fyld doseringskapslen ved hjælp af magasindækslet (tragt).



Doseringskapsel ved påfyldning med magasindæksel (tragt)

Sæt doseringskapslens dæksel på. Gentag fyldeproceduren indtil det ønskede antal doseringskapsler er fyldt og sæt dem derefter ind i magasinet. Magasinet har plads til otte doseringskapsler.



Påsætning af magasindæksel

Sæt derefter magasindækslet på og luk det ved at dreje det med uret.

8.2. Fyldning af doseringskapslerne med dronabinol

I doseringskapsler med ilagt dryppude kan man som forråd opbevare op til fem dråber dronabinol og opbevare det til det skal bruges. Pas på ikke at overfylde dryppuden.



Doseringskapsel med ilagt dryppude og fjernet låg

8.3. Isætning af doseringskapsler

Først sættes fyldekammerreduktionsstykke (ekstraudstyr) på, i stedet for fyldekammercylindern (se kapitel 9.5 „Adskillelse og samling af fyldekammer“, side 41), derefter placeres doseringskapslen i fyldekammerreduktionsenheden med dækslet opad.



Doseringskapsel, sat ind i fyldekammerreduktionsstykket

Derefter skrues fyldekammerets låg på igen.



Påskruining af fyldekammerlåget

Fyldekammerreduktionsstykke kan også påfyldes direkte (uden doseringskapsel), se kap. 6.3. og 7.3. „Brug“, side 20 og 29.

9.1. Generelt



Advarsel!

For at undgå en sundhedsrisiko, f.eks. en infektion grundet et forurenede fyldekammer eller en forurenede ventilballon, skal de følgende hygiejneforskrifter ubetinget overholdes.

På lægeklinikken/Klinik skal desuden hygiejneforskrifterne fra tyske RKI (Robert-Koch-Institut) eller Arbejdstilsynet eller tilsvarende hygiejneforskrifter i dit land overholdes.

VOLCANO MEDIC fordampningssystemet er beregnet til at blive brugt flere gange.

a) Fyldekammer

➤ Fyldekammeret skal rengøres når der skiftes til en ny ventilballon og/eller ved synlige forureninger, som f.eks. ved aflejring af det aktive stof.

b) Ventilballon

➤ Ventilballonen med mundstykket må principielt kun bruges af samme person.

Sørg for tilstrækkelig tørring efter enhver rengøring. Kondens eller restfugtighed kan være grobund for bakterievækst. .

Bemærk oplysninger i kapitel 9.2. om „Materialebestandighed“ på denne side.

Kontrollér regelmæssigt fyldekamme-

rets dele, og udskift defekte (brækkede, deformerede, misfarvede) dele. Udskift ventilballonen senest efter 70 anvendelser eller senest 14 dage efter første anvendelse.



Læbedelen på VOLCANO MEDIC fordampningssystemet er udstyret med en kontraventil. Denne kontraventil reducerer risikoen for en eventuel kontamination inden i ventilballonen, idet den forhindrer at der suges ind i ventilballonen. Dette gør at ventilballonen kan anvendes flere gange.

9.2. Materialebestandighed, VOLCANO MEDIC fordampningssystem:

Sørg for, at mundstykket, læbedelen, fyldekammeret og varmluftenheden ikke kommer i kontakt med følgende kemikalier:

- organiske, mineralske og oxiderende syrer (minimal tilladt pH-værdi 5,5)
- stærke baser (maksimal tilladt pH-værdi 10). Vi anbefaler brugen af neutrale / enzymatiske eller svagt alkaliske rengøringsmidler.
- organiske opløsningsmidler (f.eks. aldehyder, ætere, ketoner, benziner)
- oxidationsmiddel (f.eks. brintoverilte)
- halogener (klor, jod, brom)

- aromatiske / halogenerede kulbrinter
- phenolderivater, aminforbindelser (i højere koncentrationer)
- olie, fedt

Rengør i bedste fald VOLCANO MEDIC fordampersens dele med en blød børste, dog aldrig med en metalbørste eller ståluld.

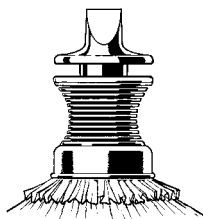
9.3. MEDIC VALVE læbedel til hygiejnisk engangsbrug

Læbedelen leveres fabriksny og bakteriereduceret, men ikke steril.



Læbedelen er udstyret med en kontraventil. Denne kontraventil reducerer risikoen for en eventuel kontamination inden i ventilballonen, idet den forhindrer at der åndes ind i denne. .

Derved opnår man, at ventilballonen kan bruges flere gange til inhalation inden den skal bortskaffes (se kapitel 9.4. „Genbrug af ventilballonen“, side 39).



Ventilballon med mundstykke og læbedel

Læbedelen skubbes til anslag på mundstykket og er så færdig til brug.

Ventilballon med mundstykke og læbedel må kun bruges af én person.

En læbedel må efter den første brug anvendes i maks. 4 timer, såfremt den er ubeskadiget og uforurenset. Derefter skal det bortskaffes med husholdningsaffaldet og der skal af hygiejniske grunde bruges en ny læbedel.

Enhver yderligere brug eller brug af beskadigede og/eller forurenede produkter sker på brugerens ansvar.

Ved tilsidesættelse, udelukkes ethvert ansvar.



Vær opmærksom på, at der ikke må bruges sprøde eller beskadigede læbedele. .

9.4. Fyldekammeret og ventilballon

Rengøring af fyldekammeret

- Rens om nødvendigt din vask og det omkringliggende område.
- Adskil fyldekammeret (se kapitel 9.5. „Adskillelse og samling af fyldekammeret“, side 41).
- Fjern fastsiddende aflejringer af det aktive stof i fyldekammer og lågcylinger (evt. med ethylalkohol).
- Læg derefter alle fyldekammerets enkeltdele i lunket opvaskevand (40°C -50°C) (almindelig opvaskemiddel (med muligt få plejende tilsætninger, dosering tilsvarende producentens anvisning i min. 5 minutter, undgå stærk skumdannelse), og vær opmærksom på, at alle dele er helt dækket og fyldt med vand (ingen luftbobler).
- Brug kun en blød børste (flaskebørste) til manuel fjernelse af urenheder eller en ren blød klud, som du kun bruger til dette formål, men aldrig metalbørster eller ståluld. Der må ikke mere være synlige urenheder på delene.
- Tag derefter delene op af vandet og skyl dem af i mindst et minut under rindende vand.
- Lad vandet løbe fuldstændigt ud og ryst det resterende vand af/ud af delene. Undgå herved kontakt med mindre rene overflader, især med gulvet.



Plastdelene må ikke lægges i alkohol eller sprit i mere end en time. Længere varende kontakt med alkohol eller sprit kan medføre misfarvning eller skørhed af plastdelene.

Bemærkning: Ved meget hårdt vand og den deraf resulterende dannelse af et hvidt slør på delenes overflade, anbefales der en hyppigere udskiftning af fyldekammeret.

Muligt alternativ: fyldekammerets dele kan også rengøres i opvaskemaskinen med te gængs maskinopvaskemiddel.



Læg de enkelte dele af fyldekammeret på et egnet sted i opvaskemaskinen. Små dele (f.eks. fyldekammerclips) kan gå tabt ved en usikker fyldning af opvaskemaskinen eller beskadige opvaskemaskinen! I tvivl må de små dele af fyldekammeret (fyldekammerclips, sigter) ikke rengøres i opvaskemaskinen.

Kontrol/vedligeholdelse af Fyldekammer

Kontrollér alle fyldekammerets enkeltdele efter rengøringen for beskadigede overflader, revner, opblødning eller sprødhed, urenheder, misfarvninger, kalkslør, og frasorter et beskadiget fyldekammer.

Saml derefter fyldekammer igen (se informationer i kapitel 9.5. „Adskillelse og samling af fyldekammeret“, side 41).

Genbrug af fyldekammeret

Fyldekammeret (inkl. sierne og dryppuderne) er beregnet til flergangsbrug. En hygiejnemæssig behandling af fyldekammeret er ikke nødvendig (se kapitel 9.4. Rengøring af fyldekammeret“, side 39).

Fyldekammeret skal rengøres:

- ved aflejring (kondensat) på fyldekammerets indvendige dele,
- ed brug af en ny ventilballon med mundstykke,
- ved en ny patient.

Kontroller fyldekammeret inden hver brug for skader og slitage (se oplysninger vedrørende „Kontrol/vedligeholdelse af fyldekammeret“ på denne side). Et defekt fyldekammer eller defekte fyldekammerdele skal straks udskiftes.

Genbrug af ventilballonen

Ventilballonen er beregnet til flergangsbrug uden behandling. Den må grundlæggende kun benyttes af en person og op til maks. 70 anvendelser og maksimalt 14 dage fra første anvendelse. Herefter skal der benyttes en ny ventilballon med mundstykke.

Kontroller inden hver fordampning udefra, om der er dannet fugt (kondens) i ventilballonen. Hvis der opdages fugt i ventilballonen eller skader på ventilen, må ventilballonen ikke længere benyttes og skal bortskaffes med dagrenovationen.

Opbevaring

Opbevar fyldekammeret, mundstykke, læbedelen og ventilballonen på et tørt, støvfrit og kontaminationsbeskyttet sted.

9.5. Adskillelse og samling

Fyldekammer med fyldekammerlåg

Lad låget køle af inden fyldekammeret adskilles.

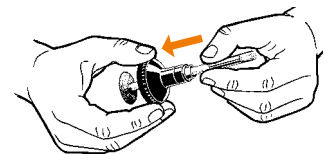
I de i kapitel 9.4. „Genbrug af fyldekammer“, side 39, foreskrevne intervaller skal alle fyldekammerets dele rengøres. Dertil adskilles fyldekammeret på følgende måde: Tag fyldekammerets låg af fyldekammeret ved at dreje mod uret.



Fjernelse af fyldekammerlåget

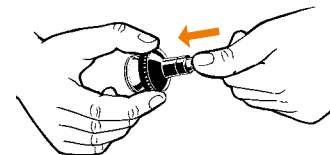
Demontering af fyldekammerlåget

Tryk den øverste si f.eks. ved hjælp af skaftet på den vedlagte rensespensel oppefra og nedad ud. Ved brug af dro-nabinol er der ikke brug for en si.



Fjernelse af den øverste si ved hjælp af rensespenslen

Tryk lågcylinderen nedad ud af lågets hus. Derved fjernes lågringen.



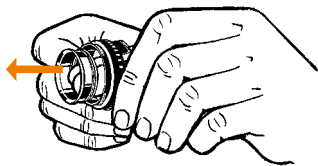
Lågcylinder trykkes ud af huset

9. HYGIEJNE

Demontering af fyldekammeret

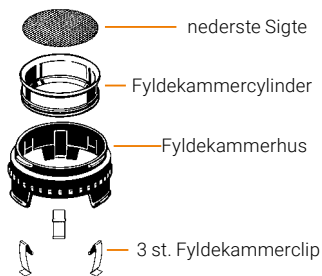
Den nedre sigte eller evt. dråbepude trykkes opad og ud af fyldekammercylinderen.

Tryk fyldekammercylindere opad ud af fyldekammerhuset.



Tryk fyldekammercylinderen opad ud af fyldekammerhuset

De tre fyldekammerclips løsnes ved udtrykning af fyldekammercylinder og falder ud af fyldekammerhuset.



Tørring

Alle fyldekammerdele skal være tørret godt inden de samles.

Læg alle fyldekammerets dele på et tørt, rent og sugende underlag, og lad dem tørre helt. Tørreprocessen kan forkortes med en hårtørret. Den bør dog ikke foregå i fugtige um (f.eks. ikke på badeværelset).

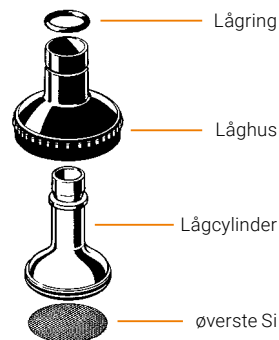
Samling af fyldekammerlåget

Skub lågcylinderen ind i lågets hus, og lad den gå i hak, sæt derefter lågningen oppefra hen over lågcylinderen til lågets hus.

Ved brug af hampblomster trykkes den øverste si nedfra ind i lågcylinderen, og lad den gå i hak i den dertil beregnede not.

Ved brug af dronabinol-opløsning er der ikke brug for de to sier. Der isættes kun dryppuden i stedet for den nedreste si.

9. HYGIEJNE



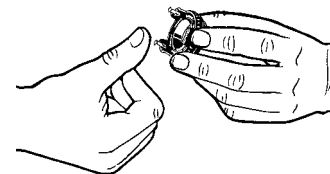
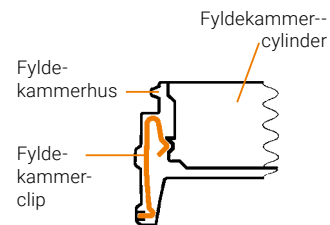
Den øverste si skal sættes omhyggeligt ind i den dertil beregnede rille. Ved manglende overholdelse kan der komme plantepartikler ind i ventilballonen, tilstoppe denne eller de kan indåndes.

Samling af fyldekammeret

Tryk fyldekammercylinderen oppefra ind i fyldekammerhuset, og lad den gå i hak.

Fyldekammerclips indsættes i de respektive åbninger på fyldekammerhusets fod.

Observer den korrekte position for fyldekammerclips, som vist på tegningen.



Indsæt fyldekammerclips

Sæt sien eller dryppuden oppefra ind i fyldekammeret.

Skrub fyldekammerlåget på fyldekammeret.

10.1. Rengøring

Apparatet skal slukkes, og strømstikket trækkes inden ethvert vedligeholdelsesarbejde.

Ved hjemmebrug er det tilstrækkeligt at rengøre varmluftenheden hus eller strømforsyningsdelen med en fugtig klud. Hold ikke apparatet under rindende vand.

I en lægeklinik eller på sygehuset kan varmluftenhedens hus eller strømforsyningsdelen rengøres og desinficeres med et overfaldedesinficerende middel.

Dette overfladedesinficerende middel bør have en testet effektivitet (f.eks. VAH/DGHM- eller FDA-godkendelse eller CE-mærkning), være egnet til desinfektion af varmluftenheden og være kompatibel med varmluftenheden (se kapitel 9.2 „Materialebestandighed“, side 37).

Brug kun en ren blød klud til af- og eftertørring. Derved må kluden kun være fugtig, aldrig våd. Indtrængen af fugt i varmluftenheden skal undgås.

Tests vedrørende varmluftenhedens materialebestandighed ved overfladedesinfektion er testet med desinfektionsmidlet „neoform MED spray“ fra Dr. Weigert.

Indtrængen af fugt i varmluftenheden kan medføre en beskadigelse af de elektriske dele og dermed fejlfunktioner.

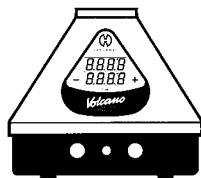
Skulle der alligevel trænge fugt ind i varmluftenheden, bedes du omgående kontakte vores Service Center.

10.2. Pleje og vedligeholdelse

Apparatet skal slukkes, og strømstikket trækkes inden ethvert vedligeholdelsesarbejde.

På undersiden af varmluftenheden sidder luftfilteret.

Hver fjerde uge skal luftfiltret kontrolleres for forurening og udskiftes efter behov. Hertil drejes luftfilterdæksel mod uret og luftfilter tages ud.



Samlingen af delene sker i omvendt rækkefølge

10.3. Opbevaring

Opbevar varmluftenheden på et tørt og vejrbeskyttet sted og utilgængeligt for børn eller uautoriserede personer.

10.4. Efter fejl

Træk omgående strømkablet, og sørg for at ingen personer ubemærket kan forbinde varmluftenheden med strømmettet igen.

Ved fejl i elektronikken af varmluftenheden VOLCANO MEDIC kan der udføres et reset, ved at trække strømstikket og, efter sætter den ind igen efter en ventetid på mindst tre sekunder.

Varmluftenheden er forbundet med to apparatinterne strømsikringer (F1 og F2). Da disse sikringer kun udløses ved en defekt i varmluftenheden, må disse sikringer kun udskiftes af vores Service Center.

Indsend varmluftenheden til reparation på vores Service Center i den originale emballage eller på anden måde godt emballeret.

10.5. Bortskaffelse

Har varmluftenheden været udsat for en irreparabel skade, bør den ikke bare smides ud.

Da den består af højkvalitative, fuldstændigt genbrugelige komponenter, bør den tilføres det på din bopæl lokale genbrugskredsløb eller indsendes til vores Service Center til bortskaffelse.

10.6. Fejlsøgning

Hvis ikke apparatet fungerer fejlfrit efter at strømforsyningsdelen er sat i stikkontakten, skal varmluftenheden kontrolleres tilsvarende henvisningerne i den følgende tabel:

Fejl	Mulig årsag / afhjælpning
Hvis der ikke er et grønt signal på display på VOLCANO MEDIC, er aktivering af varmen eller pumpen ikke mulig.	Sørg for at strømmen virker og at sikringen (i sikringskassen) er tændt eller ikke defekt. Hvis varmluftenheden stadig ikke virker, kan årsagen være at de interne apparatsikringer har udløst. I så fald skal VOLCANO MEDIC varmluftenheden sendes til vores Service Center.
Der registreres ingen tågedannelse.	Kontroller at nominal og aktuel temperatur er den samme. Kontroller at fyldekammer og/eller ventilballon er monteret korrekt. Kontroller at dronabinol drypper ud af dråbepuden, hhv. om der er frisk ubenyttet Cannabis i fyldekammeret.
Ventilballonen fyldes ikke.	Kontroller, om pumpen er tændt Kontroller, om fyldekammeret og/eller ventilballonen er sat korrekt på..
Apparatet slukker (frakoblingsautomatik på VOLCANO MEDIC).	Der er ikke aktiveret nogen tast i de seneste 30 minutter - hvilket medfører en automatisk slukning. Genstart af varme hhv. pumpe.
Plantepartikler i ventilballonen (ved brug af cannabisflos)	Rengør fyldekammeret med låget og kontroller, om sigten i påfyldningskammerets låg er blokeret eller ikke korrekt sat i den medfølgende rille. Kontroller, at påfyldningskammeret er rengjort i henhold til denne brugsanvisning.



Hvis de ovennævnte henvisninger ikke giver noget resultat, og ved alle andre fejl eller problemer, der ikke er opført her, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og omgående kontakte vores Service Center.



Varmluftenheden må ikke åbnes! Uden specielt værktøj og specifik viden vil ethvert forsøg på at åbne apparatet medføre beskadigelser. Forsøget medfører bortfald af garantien.

Forsøg under ingen omstændigheder selv at afhjælpe skader. Henvend dig direkte til vores Service Center.

10.7. Periodiske sikkerhedstekniske kontroller

På dette apparat skal der for hver 24 måneder gennemføres følgende kontroller af personer, der grundet deres uddannelse, viden og deres ved praktisk arbejde samlede erfaringer kan udføre sådanne sikkerhedstekniske kontroller forskriftsmæssigt og som ikke er underlagt nogen instruktioner vedrørende denne kontrolaktivitet.

- Kontrollér apparatet for funktionsforstyrrende mekaniske skader.
- Kontrollér sikkerhedsrelaterede påskrifter for læsbarhed.
- Udfør en funktionskontrol i henhold til brugsanvisningen.

Den sikkerhedstekniske kontrol skal noteres i apparatets logbog og kontrolresultater skal dokumenteres.

Er apparatet ikke funktions- og/eller driftssikkert, skal det repareres af vores Service Center.

10.8. Tekniske data VOLCANO MEDIC fordampningssystem

Spænding: 220-240 V / 50-60 Hz (alternativt findes varmluftenheden også med 110-120 V / 50-60 Hz).

Oplysninger om spændingen sidder på undersiden (bundpladen) af VOLCANO MEDIC varmluftenheden

Effektoptagelse: 120 VA

Pumpens effekt 10 VA

Fordampningstemperatur indstillelig mellem ca. 40 - 210°C

Luftmængde: ca. 12 l/min

Ventilballonstørrelse: ca. 12,5 liter

Størrelse varmluftenhed: 20,0 x 18,0 cm

Vægt varmluftenhed med strømkabel, fyldekammer og ventilballon med mundstykke: ca. 1,8 kg

Apparat af beskyttelsesklasse II

Til fuldstændig adskillelse fra nettet strømstikket trækkes ud af stikkontakten.

Apparatets egne strømsikringer F1 og F2: T 1,25 A (gælder for 110-120 V og for 220-240 V-apparater)

Disse strømsikringer må kun udskiftes af vores Service Center.

Forbehold for tekniske ændringer.

Patenter og beskyttet design:

www.vapormed.com/patents

Producent

Storz & Bickel GmbH & Co. KG
In Grubenäcker 5-9,
78532 Tuttlingen, Tyskland

10.9. Information on Electromagnetic Compatibility**Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions**

The VOLCANO MEDIC Vaporization System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the VOLCANO MEDIC Vaporization System should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The VOLCANO MEDIC Vaporization System uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The VOLCANO MEDIC Vaporization System is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity

The VOLCANO MEDIC Vaporization System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the VOLCANO MEDIC Vaporization System should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact discharge ± 8 kV air discharge	± 6 kV contact discharge ± 8 kV air discharge	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines not applicable: input/output lines are non-existent	Mains power quality should be that of a typical residential, commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical residential, commercial or hospital environment.

10. VARMLUFTENHED

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for ½ cycle	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for ½ cycle
	40 % U _T (60 % dip in U _T) for 5 cycles	40 % U _T (60 % dip in U _T) for 5 cycles
	70 % U _T (30 % dip in U _T) for 25 cycles	70 % U _T (30 % dip in U _T) for 25 cycles
	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 5 s	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 5 s
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m
<p>Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.</p>		


10. VARMLUFTENHED

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity

The VOLCANO MEDIC Vaporization System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the VOLCANO MEDIC Vaporization System should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the VOLCANO MEDIC Vaporization System, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance : d = 1,2 √P
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	d = 1,2 √P für 80 MHz bis 800 MHz d = 2,3 √P für 800 MHz bis 2,5 GHz

10. VARMLUFTENHED

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
			<p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts [W] according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters [m].</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey¹⁾, should be less than the compliance level in each frequency range²⁾.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			

10. VARMLUFTENHED

¹⁾ Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the VOLCANO MEDIC Vaporization System is used exceeds

the applicable RF compliance level above, the VOLCANO MEDIC Vaporization System should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the VOLCANO MEDIC Vaporization System.

²⁾ Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended Separation Distances between portable and mobile RF Communications Equipment and the VOLCANO MEDIC Hot Air Generator

The VOLCANO MEDIC Hot Air Generator is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the VOLCANO MEDIC Hot Air Generator can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the VOLCANO MEDIC Hot Air Generator as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter [W]	Separation distance according to frequency of transmitter [m]		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

10. VARMLUFTENHED

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters [m] can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts [W] according to the transmitter manufacturer.

Note 1

At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Medical electrical equipment is subject to special precautions with respect to electromagnetic compatibility. The relevant verification according to EN 60601-1-2 is available.

11. RESERVEDELE OG TILBEHØR

REF 01 00 M	VOLCANO MEDIC Fordampningssystem
REF 05 01 M	MEDIC VALVE Udskiftningssæt
REF 03 01 M	MEDIC VALVE Fyldekammer
REF 03 10 M	MEDIC VALVE Normalsi-sæt
REF 03 11 M	MEDIC VALVE Finsi-sæt
REF 03 39 M	MEDIC VALVE Normalsi-sæt, lille
REF 03 34 M	MEDIC VALVE Dryppude-sæt
REF 06 02 M	MEDIC VALVE Sliddele
REF 03 03 M	Fyldekammerhuset med Låghus
REF 04 05 M	MEDIC VALVE Læbedele sæt, 10 st.
REF 03 07 M	MEDIC VALVE Fyldekammer med Reduktionsenhed
REF 03 06 M	MEDIC VALVE Fyldekammer-reduktionsenhed
REF 09 32	Magasin med 8 Doseringskapsler
REF 09 33	Doseringskapsel sæt, 40 st.
REF 09 40	Capsule Caddy
REF 09 36 M	MEDIC VALVE Magasin med 8 Doseringskapsler til Væsker
REF 09 38 M	MEDIC VALVE sæt Doseringskapsler til Væsker, 40 st.
REF 03 35 M	MEDIC VALVE sæt Dryppuder for Doseringskapsler
REF 03 37 M	MEDIC VALVE sæt Dryppuder for små
REF 09 40	Capsule Caddy til Væsker
REF 09 45	Fyldesæt til 40 Doseringskapsler
REF 09 46	Støder til Doseringskapsler
REF 09 47	Afstryger til Fyldesæt
REF 09 30	Urtekværn
REF 09 43	Urtekværn XL
REF 01 10	VOLCANO MEDIC Sufilter sæt
REF 01 11	VOLCANO MEDIC Luftfilterdæksel
REF 09 37	Rengøringspensel sæt

Alle reservedele og andre produkter kan du bestille komfortabelt på www.vapormed.com.

12. CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Apparaterne overholder kravene i følgende direktiver og standarder:

- Medicinprodukter: 93/42/EWG
- Lavspændingsdirektiv: 73/23/EWG
- Elektromagnetisk kompatibilitet: 89/336/EWG
- Medicinske elektriske apparater: IEC 60601-1:2005+A1:2012
- UL medical safety testing: UL 60601-1:2003
- Medical electrical equipment: CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90

13. GARANTI, ANSVAR, REPARATIONSSERVICE

13.1. Garanti

Storz & Bickel GmbH & Co. KG garanterer kunden produktets mangelfrihed i henhold til bestemmelserne i den tyske lovgivning og i overensstemmelse med vores generelle leveringsbetingelser (AGB), som ligger til grund for købsaftalen. Storz & Bickel yder selvfølgelig kun garanti, hvis kunden har købt produkterne direkte hos os. Ved køb via tredjepart kommer i bedste fald garantikrav over for denne tredjepart i betragtning, om hvis indhold Storz & Bickel ikke kan udtale sig.

Afklarende, henviser vi her igen til, at garantien kun omfatter afhjælpning af sådanne oprindelige mangler, som findes på trods af en korrekt håndtering af produktet under hensyntagen til denne brugsanvisning og andre brugerinformationer. Normalt eller sædvanligt slid af produkterne udgør ingen relevant garantipligtig mangel. Hvis kunden som led i vedligeholdelse eller reparation af produktet gør brug af en eksternt service eller bruger fremmede produkter, har Storz & Bickel kun en fortsat garantiforpligtelse, hvis kunden kan bevise, at manglen ikke stammer fra brugen af denne eksterne service eller de fremmede produkter.

Storz & Bickel beslutter efter eget skøn, om afhjælpningen af en relevant garantipligtig mangel skal foregå ved reparation eller levering af et nyt produkt.

Fremsættelse af garantikrav rettes til Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker

5-9, 78532 Tuttligen, Tyskland. Indsend den defekte vare i fuldstændig og samlet tilstand sammen med kvitteringen i en emballage, som udelukker skader under transporten.

For at undgå misforståelser gør vi opmærksom på, at alle oplysninger om vores produkter i denne brugsanvisning og andre steder ikke udgør nogen garanteret beskaffenhed eller holdbarhed, hvis der ikke udtrykkelig henvises til eksistensen af sådanne garanti.

13.2. Ansvar

Storz & Bickel hæfter for af vores produkter forårsagede skader over for kunden i henhold til bestemmelserne i den tyske lovgivning og i overensstemmelse med vores generelle forretningsbetingelser. Der overtages derfor kun ansvar for groft uagtsom eller med vilje forårsaget skade, undtagen, hvis det drejer sig om skader på liv, legeme eller helbred eller overtrædelsen vedrører en væsentlig kontraktlig forpligtelse. I disse tilfælde hæfter vi også over for kunden for simpel uagtsomhed. .

13.3. Reparationsservice

Ud over vores garantiforpligtelser tilbyder vi vores kunder en kompetent reparationsservice. En reparation af defekte produkter på vores fabrik sker umiddelbart efter at kunden er blevet oplyst om de estimerede omkostninger og dennes accept.

13. GARANTI, ANSVAR, REPARATIONSSERVICE

13.4. Ophavsretlige bestemmelser

Dette dokument er ophavsretligt beskyttet og må uden skriftlig tilladelse fra Storz & Bickel hverken bruges helt eller delvist i henhold til §§ 15 ff. UrhG.

14. DOKUMENTATION AF SIKKERHEDSTEKNISKE KONTROLLER HVER 24 MÅNEDER

Dato	STK resultat	Bemærkninger	Underskrift	Navn/stilling
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			
	<input type="radio"/> ok <input type="radio"/> ikke ok			



www.vapormed.com

Producent og salg:

STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG

In Grubenäcker 5-9 · 78532 Tuttlingen / Tyskland

Tel. +49-7461-969707-0 · Fax +49-7461-969707-7

E-Mail: info@vapormed.com

